

НАДЕЖДА КОСТОВА

## ГЛАГОЛНИ НЕОЛОГИЗМИ ОТ КОМПЮТЪРНАТА ОБЛАСТ

NADEZHDA KOSTOVA

### VERB NEOLOGISMS IN THE DOMAIN OF COMPUTING AND THE INTERNET

(Abstract)

The article deals with verb neologisms in the domain of computing and the Internet. Observations were made on the lexical semantics of new verbs. It was concluded that some lexical and semantic neologisms have the same meaning and some new verbs with different suffixes (and prefixes) have the same meaning. Study finds that most of the new verbs are semantically motivated of new nouns.

*Keywords:* neologisms, verbs, lexical semantics

Преди 20 г. се говореше за компютърен жаргон, днес компютрите и информационните технологии са в масова употреба и съответно голяма част от лексиката, свързана с тях, се утвърди в езика. Разбира се, друга част остава извън книжовния език като разговорна лексика.

Насочваме вниманието си към глаголните неологизми от компютърната област, като целта ни е да представим лексикалната им семантика, да анализираме отношенията между лексикални неологизми (нови глаголи) и семантични неологизми (нови значения на познати глаголи), както и да изясним принципите на лексикографското им представяне в неологичните речници на българския език.

Материалът за изследването е ексцерпиран от „Речник на новите думи и значения в българския език“ от 2001 г. и „Речник на новите думи в българския език (от края на XX и първото десетилетие на XXI в.)“ от 2010 г.

В неологичния речник от 2010 г. от 4300 лексикални неологизма само 300 са глаголни, а от 700 семантични неологизма – 114 са глаголни. От една страна, сравнението показва, че глаголните неологизми са малка част от неологизмите в българския език, което е логично следствие от това, че при неологизмите водеща е номинацията, която се осъществява основно със съществителни имена. От друга страна, става ясно, че при лексикалните неологизми има по-малко глаголи (7%), отколкото при семантичните неологизми.

логизми (16%). За глаголните неологизми установяваме, че лексикалните неологизми са почти три пъти повече от семантичните неологизми.

Глаголните неологизми от компютърната област, включени в неологичния речник от 2010 г., са 93 лексикални и 50 семантични. Следователно, в компютърната област лексикалните глаголни неологизми са два пъти повече от семантичните. Едно от възможните обяснения за това е фактът, че доста късно бяха българизирани основните компютърни програми. Друга предпоставка е невъзможността да се намери точно или адекватно българско съответствие, което да представя новото значение.

Освен че са по-голяма група, лексикалните глаголни неологизми привличат вниманието още с появата си в българския език. В неологичните речници са включени нови глаголи с висока честота на употреба, като към някои от тях е прибавена бележка „Нежел.“ (нежелателна употреба), с която авторите на речниците препоръчват избягването на тези нови думи.

Приема се, че новите глаголи от компютърната област са заемки от английски език, които са морфологично адаптирани в българския език. Повечето нови глаголи обаче се включват в големи словообразователни гнезда, което поставя въпроса за словообразователното им мотивиране.

Наблюденията показват, че най-често заето предметно име формира словообразователно гнездо, в което има и глаголи, напр.:

*спам, спамов, спамър, спамърски, спамаджия, спамаджийски, спамвам/спамна, спамя;*

*блог, блогов, блогвам/блогна, бложа, блогувам, блогирам, блогинг, блогър, блогърка, блогърски, блогърство, блогърствам;*

*бъг, бъгав, бъгвам/бъгна и бъгвам се/бъгна се, дебъгвам/дебъгна (не-включени в неологичните речници *бъглив, бъгясвам, сбъгясвам*);*

*болд, болдвам, болдване, бодлирам, болдиране;*

*мейл, мейлвам, мейлване, мейлица.*

Значението на новите глаголи се отнася към значението на съществителното име, което е посочено при дефинирането им в неологичните речници:

*спамвам* Разпращам спам; спамя.

*блогвам* Публикувам информация в блог; блогирам, блогувам, бложа.

*бъгвам се* Преставам да функционирам правилно поради грешки, бъгове.

*болдирам* Ошрифтявам текст в болд.

*мейлвам* Изпращам съобщение по електронната поща, по мейла.

Така лексикографското представяне отразява посоката на словообразователната и семантична мотивираност – от заемките съществителни имена към новите глаголи.

Неологичните речници посочват още един важен факт – по-късната поява на глаголните неологизми. Глаголите *спамвам/спамна, спамя, бъг-*

вам/бъгна и бъгвам се/бъгна се, мейлвам са включени във втория неологичен речник от 2010 г., а в речника от 2001 г. те липсват.

„Ако съществува навлязла в езика по-рано или едновременно със съответния глагол субстантивна заемка, с която е възможно да се установи мотивационна връзка, се приема, че глаголът е произведен от тази субстантивна единица“ (Благоева 2008: 89). Приемаме, че разгледаните нови глаголи са производни от заети от английски език съществителни имена.

Такива словообразователни и семантични връзки между заети предметни имена и нови глаголи наблюдаваме при

*скрол – скролирам, скролвам, крак – краквам, пач – пачвам, порт – портвам, браузър – браузвам, микроблог – микроблогвам, пост, постинг – поствам, хост – хоствам* и др.

Един по-особен случай – словообразователно гнездо на заета основа:

*гейм-, геймър, геймърка, геймърски, геймърство, геймя, геймене, гейминг, геймка, геймплей, геймплеен, геймпад, геймконзола, геймразработчик, геймдизайнер, геймклуб, геймзала, гейминдустрия, прогеймър, профи-геймър* и др.

Трябва да отбележим, че заемката *гейм* е отдавна утвърдена в българския език като част от спортната терминология и е включена в речниците на чуждите думи. Новата заемка от компютърната област е изключително продуктивна основа, което е показател за нейното успешно интегриране в системата на българския език. Новият глагол се съотнася с нея:

*геймя* Играя на видеоигра или на компютърна игра.

Глаголът *геймя* също е включен в неологичния речник от 2010 г., т.е. появява се по-късно. Със значение ‘компютърна игра или видеоигра’ са неологизмите *геймка* и *джитка* (с последния е свързан глаголът *джиткам*).

Друг интересен случай е заемката *кеш* и свързаният с нея глагол *кеширам*, които се използват както във финансовата област, така и в компютърната. Във финансовата област заемката *кеш* формира словообразователно гнездо от прилагателно име *кешов* (*кешови плащания, кешова наличност*), наречие *кеш* (*плащам кеш*), глагол *кеширам* и отглаголно съществително *кеширане*. В компютърната област заемката *кеш* формира друго словообразователно гнездо: неизменяемо прилагателно *кеш*, което влиза в терминологичното словосъчетание *кеш памет*, глагол *кеширам* и отглаголно съществително *кеширане*. В неологичните речници са оформени като омоними – и съществителните имена, и глаголите. Съответно глаголите са дефинирани по следния начин:

*кеширам*<sup>1</sup> Превръщам някакъв актив в кеш, в налични пари.

*кеширам*<sup>2</sup> Съхранявам данни в кеш паметта.

Глаголът от финансовата област е семантично отнесен към заемката,

но и към нейното българско съответствие, а глаголет от компютърната област е тълкуван чрез терминологичното съчетание, което е по-употребимо от заемката.

С терминологични съчетания са свързани и семантични неологизми. Например глаголет *адресирам* се появява след утвърждаването и широкото разпространение на съчетанията *електронен адрес*, *интернет адрес*; глаголет *прикачвам* е свързан със съчетанието *прикачен файл*, както и с лексикалните неологизми *атачвам* и *атачмънт*.

Глаголет *zipвам* със значение 'архивирам файл в специален формат (zip)' се отнася и към новото значение на *архивирам*, и към липсващата в неологичните речници заемка *zip*; в интернет се използват *zip файл*, *zip-нат файл*, *разzipване*, а също *rar файл*, *rarвам*, *rarване*.

В много случаи заемката е съществително име, което изразява действие и се тълкува с домашни имена за действия, обикновено със суфикс *-не*, напр.:

*даунлоуд* Записване на програми и файлове от интернет върху твърдия диск на компютъра.

*рестарт* Привеждане в изходно състояние и повторно стартиране на компютърна система, програма и под.

Съответните глаголи се дефинират чрез именните заемки:

*даунлоудвам* Извършвам даунлоуд.

*рестартирам* Извършвам рестарт.

Подобни словообразователни и семантични отношения съществуват между неологизмите *ъплоуд* – *ъплоудвам*, *ъпгрейд* – *ъпгрейдвам*, *ъндейт* – *ъндейтвам*, *овърклок* – *овърклоквам*, *зуум* – *зуумвам*, *пинг* – *пингвам*, *краш* – *крашвам*, *клик* – *кликам*, *кликвам*, *хак* – *хаквам*, *бекъп* – *бекъпвам*, *лог*, *логин* – *логвам се* и др.

Обикновено заетите от английски имена за действия се представят в неологичните речници с описателна дефиниция. Има и случаи с описателни дефиниции и при съществителното, и при глагола (*зуум* и *зуумвам*, *краш* и *крашвам*), когато неологизмите имат почти еднаква честота на употреба.

Някои заемки, които мотивират новите глаголи, се дефинират обаче синонимно, като се отправят към съответните отглаголни съществителни със суфикс *-не*. По този начин става експлицитна връзката между двете имена за действия – едното заето, а другото образувано с български суфикс:

*хак* Хакване.

*клик* Кликване.

*лог* Логване.

*ъплоуд* Ъплоудване.

Имена за действия със суфикс *-не* са семантично свързани с имена за действия, заети от английски – *гейминг, блогинг, хостинг*. Заемките на *-инг* се представят описателно и/или синонимно:

*хостинг* Хостване.

В тази група от имена за действия и глаголи има няколко интересни случая. Глаголът *логвам се* словообразователно и семантично се съотнася с две именни заемки *лог* и *логинг*, които са имена за действия и имат същото значение като отглаголното съществително *логване*.

Глаголът *хаквам* е мотивиран от именната заемка *хак*, която се използва и като неизменяемо прилагателно име (*хак версия*). Към същото словообразователно гнездо спадат и неологизмите *хакер, хакерка, хакерски, хакерство* и невключения в неологичните речници глагол *хакерствам*. Словообразователните и семантични връзки са експлицирани при лексикографското представяне чрез включването на глагола *хаквам* в дефиницията на *хакер*:

*хакер* Човек, който умело работи с компютър и хаква, преодолява компютърната защита в чужд компютър.

По подобен начин *модерация, модерирам, модерирание* са свързани с *модератор, модераторка, модераторски, модераторство* и (невключен глагол) *модераторствам*.

Освен че са словообразователно и семантично свързани с имена за действия със суфикс *-не*, новите глаголи често са мотивирани от имена за действия със сложния суфикс *-изация* (подробно за сложните суфикси вж. Колковска 1993–1994), напр. *кирилизация – кирилизирам*, което е отразено при тяхното представяне в неологичните речници:

*кирилизирам* Извършвам кирилизация.

Другите неологизми от това словообразователно гнездо *кирилизацияционен, кирилизатор* също се тълкуват чрез *кирилизация*.

Връх на словообразователното гнездо може да бъде прилагателно име, което е лексикален или семантичен неологизъм:

*дигитален, дигитализация, дигитализирам,  
цифров, цифровизация, цифровизирам,  
електронен, електронизация, електронизирам,  
виртуален, виртуализация, виртуализирам.*

За прилагателните имена е характерно това, че формират терминологични съчетания *дигитална фоторамка, цифрова телевизия, електронна поща, електронен подпис, виртуална реалност* и др. Освен това от прилагателните имена се образуват термини със сложния суфикс *-изация*. Тези термини мотивират появата на глаголи, а посоката на словообразователната и семантична мотивация е посочена при дефинирането на глаголите в неологичните речници:

*електронизирам* Извършвам електронизация.  
*дигитализирам* Подлагам на дигитализация; цифровизирам.

Според Д. Благоева тук се наблюдава двойна мотивираност на глаголите – и от прилагателни, и от съществителни имена (Благоева 2008: 87).

Подобни отношения има и в словообразователни гнезда на предметни имена:

*маршрут, маршрутизация, маршрутизирам, маршрутизатор,*  
*компютър, компютризация, компютризирам,*  
*пиксел, пикселен, пикселизация, пикселизирам.*

Глаголите отново са мотивирани и съответно тълкувани чрез имената за действия със сложен суфикс *-изация*:

*маршрутизирам* Извършвам маршрутизация; рутирам.

Възможно е като термин да се използва име за действие със суфикс *-не*, напр. *криптиране*. Глаголът *криптирам* се дефинира чрез него:

*криптирам* Извършвам криптиране.

Разгледаните дотук глаголи приемаме за десубстантивни – мотивирани от съществителни или прилагателни имена. Малко на брой нови глаголи са несъмнено девербативни – заемки, морфологично адаптирани в българския език: *пействам, сейввам, риввам, атачвам, скимирам, рендерирам, рендвам, флудвам, флудя*. Глаголите *сийдвам* и *лийчвам* влизат в групата на девербативни глаголи и се съотнасят семантично със съществителни имена за деятели *сийдър* и *лийчър*. За глаголите *принтирам, принтвам, принтя, копирам, копвам, сканирам* също приемаме, че са девербативни, въпреки че има заемки съществителни имена за съответните устройства *принтер, копир, скенер*. Фонетичната разлика между глагола *сканирам* и съществителното *скенер* показва техния различен произход.

Десубстантивни или девербативни, новите глаголи в българския език са образувани чрез суфиксация или по префиксално-суфиксален начин. Почти 2/3 от новите глаголи в българския език, ексцерпирани от неологичните речници, са образувани със суфиксите *-ира-* и *-изира-* (Костова 2012: 469). При изследване на неологизмите Д. Благоева стига до заключението, че в глаголното словообразуване най-активни са наставките *-ира-* и *-изира-* (Благоева 2006; Благоева 2008). В компютърната област обаче тези суфикси не са най-често използваните. Установихме, че половината от новите глаголи от компютърната област са образувани със суфиксите *-ва/-н-*, а другата половина – със суфиксите *-ира-, -изира-, -и-* и др. (*блогърствам, блогувам, джиткам, кликам*). Ако за глаголната система като цяло е характерно настъплението на двувидовите глаголи, за компютърната област е важно определяне на вида на действието и съответно формирането на видови двойки. Според Д. Благоева образуването на видови двойки глаголи е най-вече в областта на компютърната лексика (Благоева 2006).

Глаголите със суфикс *-и-* се определят като жаргонни или разговорни: *геймя, сърфя, чатя, принтя, флудя, спамя, бложа*; от интернет – *скайпя*; от други изследвания – *нетя, кодя, снифя* (Благоева 2008). Това са несвършени глаголи – друга характерна черта на глаголната система в компютърната област.

Глаголни неологизми се образуват и по префиксално-суфиксален начин: *ре-* (*рестартирам*), *де-* (*декриптирам, дебъзвам*), *пре-* (*преинсталирам*), *раз-* (*разархивирам, разинсталирам, разкомпресирам, разпечатвам, разцъквам*), *из-* (*изпринтирам, изпринтвам, изпиратствам*). Новите префиксални глаголи влизат в семантични отношения както с нови имена (*рестарт – рестартирам*), така и с нови значения на познати глаголи (*стартирам – рестартирам, инсталирам – преинсталирам, инсталирам – разинсталирам, архивирам – разархивирам*).

Характерна особеност на глаголното словообразуване от компютърната област е наличието на нови глаголи с различни суфикси от една и същата произвеждаща основа:

*принтирам, принтвам/притна, принтя, изпринтвам/изпринтя, изпринтирам,*

*сърфирам, сърфя,*

*блогвам/блогна, блогирам, блогувам, блогърствам, бложа,*

*болдвам/болдна, болдирам,*

*рендерирам, рендвам/рендна,*

*флудвам/флудна, флудя,*

*спамвам/спамна, спамя,*

*чатя, чатвам/чатна, чаткам.*

Наличието на глаголи с различни суфикси, производни от една и съща основа, е интересно езиково явление (вж. Костова 2012; Атанасова 2013; Атанасова 2015). Според Ат. Атанасова глаголите със суфикси *-ира-* и *-ва/-н-* са неутрални, а глаголите с други суфикси са стилистично маркирани (Атанасова 2015: 502).

Въпреки че изразяват едно и също значение, тези неологизми имат различна честота на употреба. Напр. основно се използва глаголът *сърфирам*, а *сърфя* има малко употреби (*Аз сърфя от 2 компа; Както си сърфя из нета, изведнъж забива*). Глаголът *принтирам* има повече употреби както от другите глаголи със същата основа, така и от синонима *разпечатвам*. Глагол със суфикс *-ира-* се появява и при другите основи, но рядко се използва и затова не е включен в неологичните речници – *спамирам, флудирам, чатирам*.

Ако проследим лексикографското представяне на тези глаголи в неологичните речници, установяваме, че не винаги глаголът със суфикс *-ира-* е с описателна дефиниция и към него се съотнасят другите глаголи. Напр. *рендирам* и *болдирам* са с описателна дефиниция, а *рендвам* и *болдвам* са

тълкувани синонимно; и обратното – *блогвам* е с описателна дефиниция и чрез синонимна дефиниция към него се съотнася *блогирам*. Глаголите със суфикс *-и-* *спамя* и *чатя* са представени като разговорни съответствия на *спамвам* и *чатвам*, но всъщност са с повече употреби. И обратното, глаголът *флудя* е с описателна дефиниция, а *флудвам* – със синонимна.

За колебание при избора на суфикс свидетелства една голяма група нови глаголи с корен *гугъл*: *гугълирам*, *гуглирам*, *гугълизирам*, *гугълвам*/ *гугълна*, *гугълувам*, *гугълствам*, *изгугълирам*, *изгугъля*, *погуглирам*, *погугълвам*, *погугълствам* и др. Образувани с различни суфикси или с префикси и суфикси, тези глаголи имат еднаква лексикална семантика. Използват се обикновено като непреходни глаголи със значение ‘търся информация в гугъл’ (*Признавам си, че ме мързи да гуглирам по въпроса; Който се интересува, да гугълизира; Изгугълира как се прави сокчето; Изгугъли какви японски фирми имат бизнес у нас, с какво се занимават и как би могла да се впишеш; Трябва да се погугълва за тях и затова колко са добри*), но също и като преходни глаголи със значение ‘търся нещо в гугъл’ (*Аз като любознателен младеж гугълвам цитата; Развих навика да гугълвам състава на козметиката; Това ще го гуглирам*).

Най-характерната черта на глаголните неологизми от компютърната област обаче е синонимията. Едно и също значение може се изразява чрез лексикални и семантични неологизми или само чрез семантични:

*сейвам*, *записвам* (невключен в неологичните речници *запазвам*),  
*даунлоудвам*, *свалям*, *изтеглям*, *източвам*, *точа* (невключени *тегля*,  
*дърпам*, *дърпвам*),  
*ъплоудвам*, *качвам*,  
*ъгрейдвам*, *надграждам*, *надстроявам*,  
*стартирам*, *подкарвам*,  
*пека*, *изпичам*, *пържа* (невключени *прогарям*, *опичам*, *пеквам*),  
(невключени *вкарвам*, *въвеждам*),  
(невключени *забивам*, *увисвам*),  
*кликвам*, *кликам*, *цъквам*, *цъккам*, *щракам* (невключен *щраквам*),  
*сърфирам*, *сърфя*, *рова*.

В неологичните речници може да е включен само единият неологизъм (напр. *изтривам*), а другият (*дилиитвам*) да липсва, защото е с по-малка употреба или неговото използване е неподходящо, нежелано. В повечето случаи не са включени семантични неологизми.

Виждаме, че в синонимните редове участват семантични неологизми, като другите значения на тези думи са с близка семантика, но не са синоними, напр. *свалям* и *тегля*, *пека* и *пържа*. Синонимни са само значенията им в компютърната област.

Често в неологичните речници се използват синонимни дефиниции, като при тълкуването семантичният неологизъм се препраща към лексикал-

ния неологизъм, а след това се изброяват другите синоними:

*точа* Даунлоудвам; свалям, тегля, изтеглям.

*цъкам* Кликвам; кликам, цъквам, щракам.

Обикновено лексикалните неологизми носят белег за престижност и се използват като термини, докато семантичните неологизми се приемат като техни разговорни варианти.

Семантичните неологизми от компютърната област са калки – те са резултат от заемане на вторично значение от съответни лексикални единици в английския език (Благоева 2005: 41). Новото значение разширява семантичния обем на домашна дума или на утвърдена заемка (*инсталирам, компресирам*).

За разлика от синонимните редове, в които се включват както лексикални, така и семантични неологизми, антонимните двойки са или от лексикални (*даунлоудвам – ъплоудвам, бъгвам – дебъгвам, експортвам – импортвам*), или от семантични неологизми (*влизам – излизам, отварям – затварям, качвам – свалям, записвам – изтривам, инсталирам – деинсталирам, компресирам – декомпресирам, заразявам – лекувам*). При двойките семантични антоними новите значения оформят противопоставяне, което се прибавя към вече установеното противопоставяне на лексемите.

Наблюдаваме и поява на нови глаголи с българската представка *раз-* (*разинсталирам, разкомпресирам*) въпреки наличието на антонимни двойки глаголи *инсталирам – деинсталирам* и *компресирам – декомпресирам*. Това е още едно доказателство за словообразователното изобилие, както и за разколебаната норма при компютърната лексика.

Лексикографското представяне на глаголните неологизми в неологичните речници отразява словообразователните и семантични връзки между глаголните и именните неологизми и между лексикалните и семантичните глаголни неологизми. По-честата употреба на именните неологизми в сравнение с глаголните, както и фактът, че именните неологизми представляват термини в различни области, дават основание за дефиниране на глаголните неологизми чрез предметни имена и чрез имена да действия (заети или образувани със сложни суфикси).

Често лексикални глаголни неологизми се тълкуват със синонимни дефиниции, като се отправят към семантични глаголни неологизми; към глаголи, които се приемат за техни семантични съответствия; към други лексикални глаголни неологизми, които са по-често срещани или се препоръчва тяхната употреба:

*атачвам* Прикачвам.

*сейввам* Записвам.

*ъпдейтвам* Осъвременявам, актуализирам.

*блогирам* Блогвам; блогувам, бложа.

*рутирам* Маршрутизирам.

Малко нови глаголи са представени с описателни дефиниции (*логвам се, зуумвам, крашвам, пействам, хаквам, модерирам*).

Направеното изследване разкри характерните особености на глаголната система от компютърната област:

1. Едно и също значение се изразява и чрез лексикални, и чрез семантични неологизми.

2. Едно и също значение се изразява с глаголи, образувани с различни суфикси (и префикси).

3. Някои глаголни неологизми от компютърната област се утвърждават в лексикалната система на езика като единствени изразители на дадено семантично съдържание, други остават като разговорни съответствия на нови глаголи или на глаголи с нови значения.

Чрез изградените словообразователни връзки (словообразователни гнезда) и семантични отношения (синонимни и антонимни) глаголните неологизми се интегрират в лексикалната система на българския език (вж. Благоева, Колковска 2013). При лексикографското представяне на новите глаголи в неологичните речници са отразени посоката на словообразователна мотивираност, системните връзки (антоними, синоними), стилистичната маркираност и приемливостта им в българския език.

#### ЛИТЕРАТУРА

Атанасова 2013: *Атанасова, А.* Словообразователни особености на новата глаголна лексика в българския език. – В: Лексико-граматическите иновации в современных славянских языках. Дніпропетровськ, „Нова идеология“, с. 15–18.

Атанасова 2015: *Атанасова, А.* За някои нови суфиксални глаголи в българския език. – В: Славистиката и българистиката днес: въпроси, идеи, посоки. Благоевград, УИ „Неофит Рилски“, с. 498–503.

Благоева 2005: *Благоева, Д.* Аспекти на калкирането в най-новия период от развитието на българския език. София, Галик.

Благоева 2006: *Благоева, Д.* Неологизмите в съвременния български език. – Български език и литература, № 6.

Благоева 2008: *Благоева, Д.* Нова глаголна лексика в българския език. – В: В търсене на смисъла и инварианта. София, УИ „Св. Климент Охридски“, с. 79–90.

Благоева, Колковска 2013: *Благоева, Д., С. Колковска.* Динамика и иновационни процеси в българската лексика в края на ХХ и началото на ХХІ век. – В: Българска лексикология. Т. 1. София, АИ „Проф. Марин Дринов“, с. 215–394.

Колковска 1993–1994: *Колковска, С.* Словообразуване на имена за действия от отименни глаголи (с оглед на терминологията). – БЕ, № 4, с. 378–380.

Костова 2012: *Костова, Н.* Наблюдения върху нови глаголи и отглаголни съществителни в българския език. – In: *Čeština v pohledu synchronním a diachronním*. Praha, Karolinum, s. 471–476.

✉ Гл. ас. д-р *Надежда Костова*,  
Секция за българска лексикология и лексикография  
Институт за български език „Проф. Л. Андрейчин“ при БАН  
бул. „Шипченски проход“ 52, бл. 17, 1113 София, България  
*kostova.na@abv.bg*

✉ *Assist. Prof. Nadezhda Kostova, Ph.D.*  
Department of Bulgarian Lexicology and Lexicography  
Institute for Bulgarian Language, Bulgarian Academy of Sciences  
52 Shipchenski prohod, Bl. 17, Sofia 1113, Bulgaria  
*kostova.na@abv.bg*